

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech

FACTORY SILENCER

50305981000

10.2013

55105981000

3.211.762

KTM - Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com



2 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi) Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

2 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

2 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. Vi ringraziamo per l'attenzione!

2 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

2 ESPANOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang Werksenddämpfer 50305981000 / 55105981000

1x Titan Enddämpfer	
1x Halteschelle vorne (TV9)	55105981041
1x Halteschelle hinten (TV8)	55105981042
1x Sechskant-Bundschraube M6x30	0025060306
1x Sechskant-Bundschraube M6x45	0025060456
2x Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003

HINWEIS:

Dieser Enddämpfer wurde für die EXC/TE Modelle (**125 / 250 / 300**) ab Modelljahr 2012 mit in die Fahrzeughomologation aufgenommen und ist somit für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.

Dies bleibt jedoch nur aufrecht, wenn mit der homologierten Abstimmung (Auslieferungszustand an den Händler) gefahren wird.

Befestigung Enddämpfer

- Mitgelieferte Halteschellen am Enddämpfer anbringen (Bild A).

! VORSICHT

Darauf achten, dass die asymmetrischen Halteschellen richtig montiert werden (Bild A).

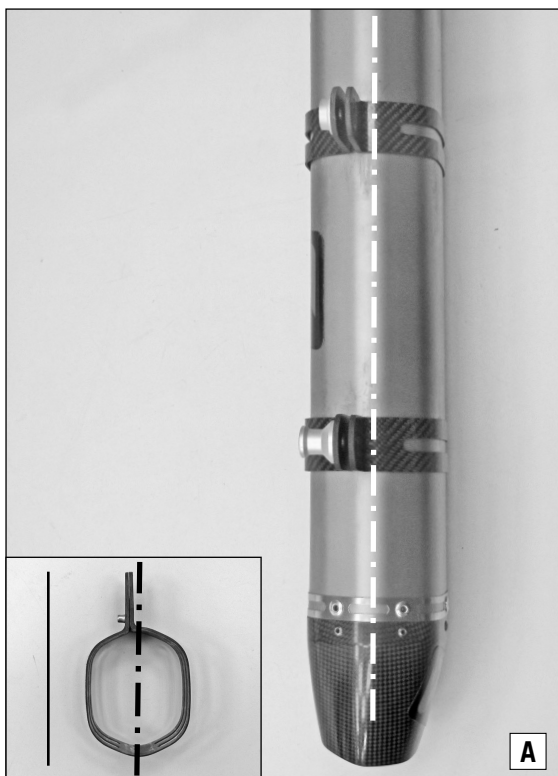
- Serienenddämpfer demontieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Akrapovic Sliponenddämpfer positionieren und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Gesamte Auspuffanlage einrichten und alle Befestigungsschrauben festziehen.

! VORSICHT

Beim erstmaligen Betrieb des Enddämpfers ist die Motordrehzahl für ca. 5 Minuten niedrig zu halten, um den Enddämpfer gleichmäßig zu erwärmen. Nur so kann der Dämmstoff seinen vollen Wirkungsgrad erreichen und die geforderte Lautstärke einhalten!

Wartung

Der Dämmstoff des Enddämpfers ist alle 15 Stunden bei Wettbewerbsfahrern und alle 30 Stunden bei Hobbyfahrern zu erneuern. (Dämmstoffkit siehe Ersatzteile).



Ersatzteile 50305981000

Aussenhüllen Reparatur Kit	SXS12150547
Dämmstoff-Kit	SXS10150567
Endkappe Carbon	SXS10150564
Halteschelle vorne (TV9)	55105981041
Halteschelle hinten (TV8)	55105981042
Aufkleber Akrapovic f. Titan	SXS07540509
Aufkleber Akrapovic f. Carbon	SXS02540509
Sechskant-Bundschraube M6x30	0025060306
Sechskant-Bundschraube M6x45	0025060456
Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003

Ersatzteile 55105981000

Aussenhüllen Reparatur Kit	SXS12250547
Dämmstoff-Kit	SXS09300567
Endkappe Carbon	SXS10250554
Halteschelle vorne (TV9)	55105981041
Halteschelle hinten (TV8)	55105981042
Aufkleber Akrapovic f. Titan	SXS07540509
Aufkleber Akrapovic f. Carbon	SXS02540509
Sechskant-Bundschraube M6x30	0025060306
Sechskant-Bundschraube M6x45	0025060456
Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003

**Scope of supply: factory silencer 50305981000 / 55105981000**

1x titanium main silencer	
1x retaining clamp, front (TV9)	55105981041
1x retaining clamp, rear (TV8)	55105981042
1x hex flange screw M6x30	0025060306
1x hex flange screw M6x45	0025060456
2x washers DIN125 A6.4	0125060003

NOTE:

This main silencer was added to the vehicle homologation for EXC/TE models **(125 / 250 / 300)** beginning with model year 2012 and is thus approved for use on public roads.

However, this only applies if the vehicle is ridden with the homologized tuning (condition of delivery to the dealer).

Main silencer fixation

- Attach the supplied retaining clamps to the main silencer (Figure A).

! CAUTION

Ensure that the asymmetric retaining clamps are mounted correctly (Figure A).

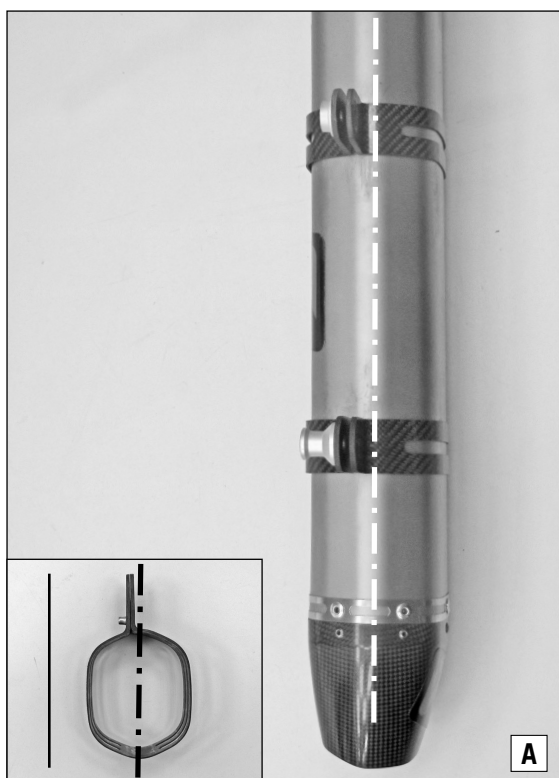
- Remove the standard main silencer (see the Owner's Manual).
- Position the Akrapovic slip-on main silencer and attach it using the supplied screws.
- Set up the complete exhaust system and tighten all fixing screws.

! CAUTION

When using the main silencer for the first time, the engine rpm must be kept low for roughly the first 5 minutes to evenly heat the main silencer. This ensures that the rock wool will be fully effective and will be able to keep the volume down to the required level.

Maintenance

The rock wool of the main silencer must be replaced every 15 hours during competitive riding and every 30 hours during hobby riding. (For rock wool kit, see spare parts kit.)

**Spare parts 50305981000**

Outer sleeve repair kit	SXS12150547
Rock wool kit	SXS10150567
Silencer cap, carbon	SXS10150564
Retaining clamp, front (TV9)	55105981041
Retaining clamp, rear (TV8)	55105981042
Akrapovic for titanium sticker	SXS07540509
Akrapovic for carbon sticker	SXS02540509
Hex flange screw M6x30	0025060306
Hex flange screw M6x45	0025060456
Washer DIN125 A6.4	0125060003

Spare parts 55105981000

Outer sleeve repair kit	SXS12250547
Rock wool kit	SXS09300567
Silencer cap, carbon	SXS10250554
Retaining clamp, front (TV9)	55105981041
Retaining clamp, rear (TV8)	55105981042
Akrapovic for titanium sticker	SXS07540509
Akrapovic for carbon sticker	SXS02540509
Hex flange screw M6x30	0025060306
Hex flange screw M6x45	0025060456
Washer DIN125 A6.4	0125060003



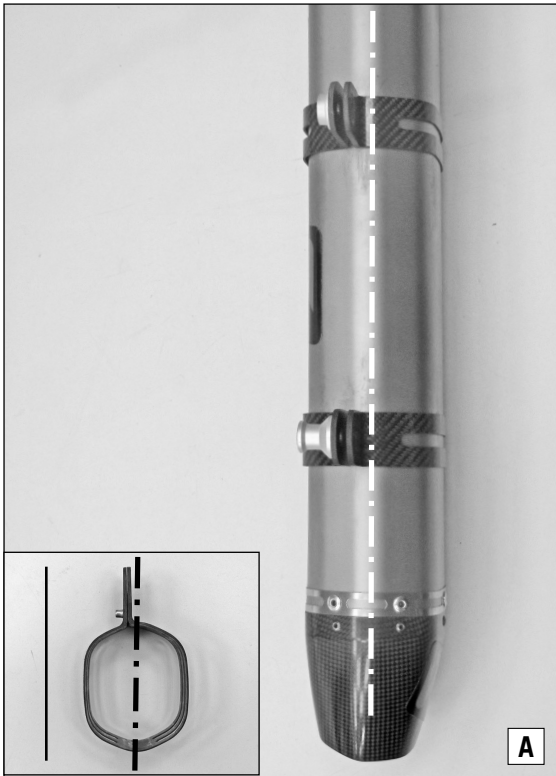
Fornitura silenziatore factory 50305981000 / 55105981000

N. 1 silenziatore in titanio	
N. 1 fascetta di ritegno anteriore (TV9)	55105981041
N. 1 fascetta di ritegno posteriore (TV8)	55105981042
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x30	0025060306
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x45	0025060456
N. 2 rondelle DIN125 A6,4	0125060003

NOTA:

Questo silenziatore è stato omologato per i modelli EXC/TE (125 / 250 / 300) a partire dalla versione 2012 e pertanto può essere utilizzato su strade pubbliche.

Ciò vale però soltanto se si viaggia con assetto omologato (stesse condizioni iniziali come quando il veicolo è uscito dal concessionario).



Fissaggio del silenziatore

- Applicare sul silenziatore le fascette di ritegno fornite in dotazione (figura A).

! AVVERTIMENTO

Assicurarsi che le fascette di ritegno asimmetriche vengano montate correttamente (figura A).

- Smontare il silenziatore di serie (vedere il manuale d'uso).
- Posizionare il silenziatore slip-on Akrapovic e fissarlo con le viti in dotazione.
- Allineare l'impianto di scarico completo e serrare tutte le viti di fissaggio.

! AVVERTIMENTO

Durante la prima messa in funzione del silenziatore mantenere basso il regime del motore per circa 5 minuti, al fine di far riscaldare in modo uniforme il silenziatore. Solo così il materiale isolante può raggiungere la massima efficienza e contenere la rumorosità ai valori desiderati!

Manutenzione

Il materiale isolante del silenziatore deve essere sostituito ogni 15 ore se utilizzato in gara e ogni 30 ore in caso di uso dilettantistico. (Kit materiale isolante: v. i ricambi).

Parti di ricambio 50305981000

Kit riparazione boccole esterne	SXS12150547
Kit materiale isolante	SXS10150567
Fondello in carbonio	SXS10150564
Fascetta di ritegno anteriore (TV9)	55105981041
Fascetta di ritegno posteriore (TV8)	55105981042
Adesivo Akrapovic per il modello in titanio	SXS07540509
Adesivo Akrapovic per il modello in carbonio	SXS02540509
Vite flangiata a testa esagonale M6x30	0025060306
Vite flangiata a testa esagonale M6x45	0025060456
Rondella DIN125 A6,4	0125060003

Parti di ricambio 55105981000

Kit riparazione boccole esterne	SXS12250547
Kit materiale isolante	SXS09300567
Fondello in carbonio	SXS10250554
Fascetta di ritegno anteriore (TV9)	55105981041
Fascetta di ritegno posteriore (TV8)	55105981042
Adesivo Akrapovic per il modello in titanio	SXS07540509
Adesivo Akrapovic per il modello in carbonio	SXS02540509
Vite flangiata a testa esagonale M6x30	0025060306
Vite flangiata a testa esagonale M6x45	0025060456
Rondella DIN125 A6,4	0125060003

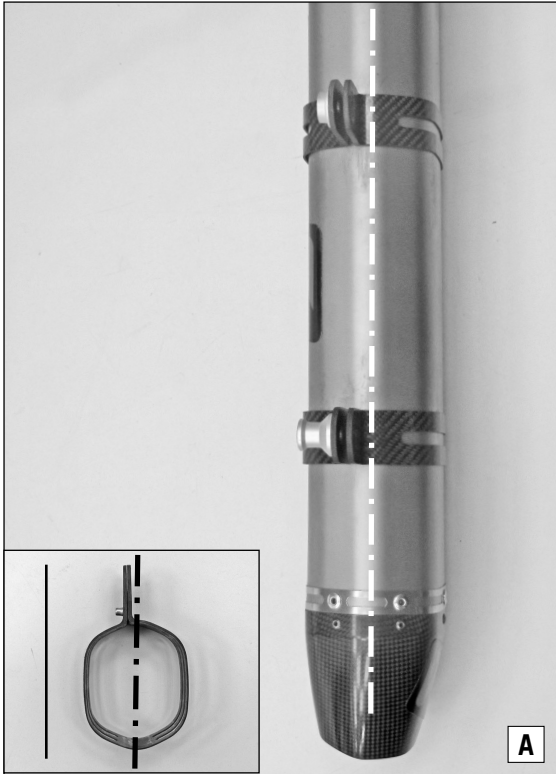


Contenu de la livraison silencieux d'usine 50305981000 / 55105981000

1x Silencieux arrière en titane	
1x Collier de maintien à l'avant (TV9)	55105981041
1x Collier de maintien à l'arrière (TV8)	55105981042
1x Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
1x Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456
2x Rondelle DIN125 A6,4	0125060003

REMARQUE :

Ce silencieux arrière a été pris en compte dans l'homologation du véhicule pour les modèles EXC/TE (**125 / 250 / 300**) à partir de 2012 et est donc autorisé pour la conduite sur la voie publique. Cependant, cela est uniquement valable si le réglage homologué (état de livraison au concessionnaire) est conservé.



Fixation du silencieux arrière

- Monter les colliers de maintien fournis sur le silencieux arrière (figure A).

! ATTENTION

Veiller à ce que les colliers de maintien asymétriques soient montés correctement (figure A).

- Démontez le silencieux arrière de série (voir le manuel d'utilisation).
- Mettre en place le silencieux arrière slip-on Akrapovic et le fixer avec les vis du contenu de la livraison.
- Orienter correctement l'ensemble de l'échappement et serrer toutes les vis de fixation.

! ATTENTION

Lors du premier fonctionnement du silencieux arrière, le régime moteur doit rester au ralenti pendant 5 minutes environ, pour chauffer le silencieux arrière uniformément. C'est la seule manière pour que le matériau isolant atteigne son efficacité afin de respecter le niveau sonore prescrit !

Maintenance

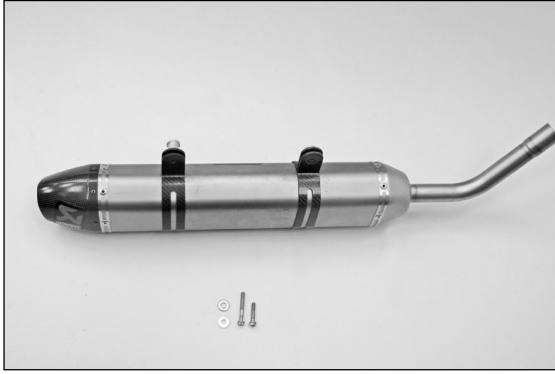
Le matériau isolant du silencieux arrière doit être remplacé toutes les 15 heures pour une utilisation compétition et toutes les 30 heures pour une utilisation de loisir. (Kit isolant, voir les pièces de rechange).

Pièces détachées 50305981000

Kit de réparation enveloppes extérieures	SXS12150547
Kit matériau isolant	SXS10150567
Embout carbone	SXS10150564
Collier de maintien à l'avant (TV9)	55105981041
Collier de maintien à l'arrière (TV8)	55105981042
Autocollant Akrapovic p. titane	SXS07540509
Autocollant Akrapovic p. carbone	SXS02540509
Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456
Rondelle DIN125 A6,4	0125060003

Pièces détachées 55105981000

Kit de réparation enveloppes extérieures	SXS12250547
Kit matériau isolant	SXS09300567
Embout carbone	SXS10250554
Collier de maintien à l'avant (TV9)	55105981041
Collier de maintien à l'arrière (TV8)	55105981042
Autocollant Akrapovic p. titane	SXS07540509
Autocollant Akrapovic p. carbone	SXS02540509
Vis six pans à épaulement M6x30	0025060306
Vis six pans à épaulement M6x45	0025060456
Rondelle DIN125 A6,4	0125060003



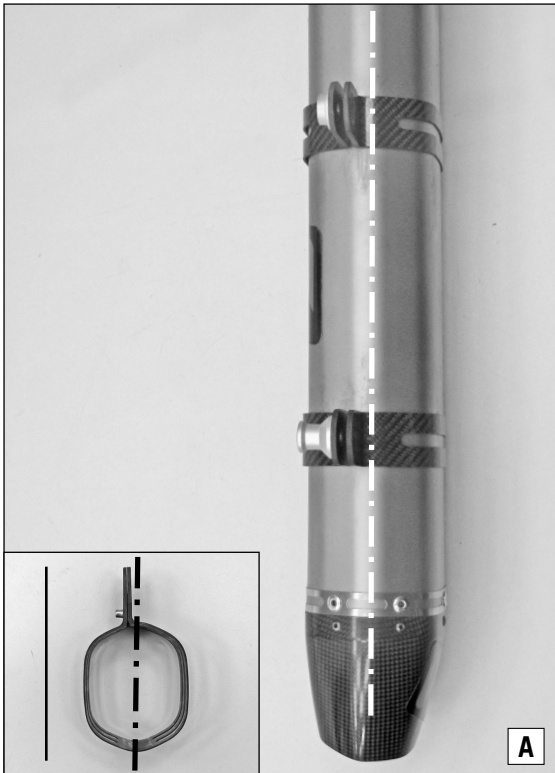
Volumen de suministro del silenciador factory 50305981000 / 55105981000

1x Silenciador de titanio	
1x Abrazadera de sujeción delantera (TV9)	55105981041
1x Abrazadera de sujeción trasera (TV8)	55105981042
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456
2x Arandelas DIN125 A6,4	0125060003

NOTA:

Este silenciador se ha incluido en la homologación de los modelos EXC/TE (125 / 250 / 300) a partir del año de modelo 2012, gracias a lo cual está homologado para el tránsito por vías públicas.

No obstante, esto solo es válido para la conducción en conformidad con la homologación (estado de entrega del vehículo en el concesionario). No obstante, esto solo es válido para la conducción en conformidad con la homologación (estado de entrega del vehículo en el concesionario).



Fijación del silenciador

- Montar las abrazaderas de sujeción suministradas en el silenciador (figura A).

! AVISO

Prestar atención a que las abrazaderas de sujeción asimétricas se monten correctamente (figura A).

- Desmontar el silenciador de serie (véase el manual de instrucciones).
- Colocar el silenciador encajable Akrapovic y fijarlo con los tornillos suministrados.
- Ajustar la posición de todo el sistema de escape y apretar todos los tornillos de fijación.

! AVISO

La primera vez que se utilice el silenciador, mantener las revoluciones a un régimen bajo durante aproximadamente 5 minutos para que el silenciador se caliente de manera uniforme. ¡Esta es la única forma de que el material antiacústico funcione perfectamente y de cumplir con los niveles acústicos establecidos!

Mantenimiento

El material antiacústico del silenciador debe renovarse cada 15 horas si se utiliza para la competición y cada 30 horas si se utiliza para el ocio. (Véase el kit de material antiacústico en los recambios).

Recambios 50305981000

Kit de reparación de envolturas exteriores	SXS12150547
Kit de material antiacústico	SXS10150567
Tapón final de carbono	SXS10150564
Abrazadera de sujeción delantera (TV9)	55105981041
Abrazadera de sujeción trasera (TV8)	55105981042
Adhesivo Akrapovic para titanio	SXS07540509
Adhesivo Akrapovic para carbono	SXS02540509
Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456
Arandela DIN125 A6,4	0125060003

Recambios 55105981000

Kit de reparación de envolturas exteriores	SXS12250547
Kit de material antiacústico	SXS09300567
Tapón final de carbono	SXS10250554
Abrazadera de sujeción delantera (TV9)	55105981041
Abrazadera de sujeción trasera (TV8)	55105981042
Adhesivo Akrapovic para titanio	SXS07540509
Adhesivo Akrapovic para carbono	SXS02540509
Tornillo hexagonal de collarín M6x30	0025060306
Tornillo hexagonal de collarín M6x45	0025060456
Arandela DIN125 A6,4	0125060003